

比尔·盖茨

日记

THE
SECRET
DIARY
OF
BILL
GATES



责任编辑 路建宏

装帧设计 MAKO

图书在版编目(CIP)数据

比尔·盖茨日记/比尔·G 著;田光宇编译.-太原:山西古籍出版社,2000.1

ISBN 7-80598-198-1

I.比… II.①日 ②田… III.散文集-美国-现代
IV.I198.91

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 00387 号

比尔·盖茨日记

比尔·G 原著

田光宇 编译

山西古籍出版社出版发行

全国新华书店经销 中国石油报社印刷厂印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 12 印张 250 千字

2000 年 1 月第一版 2000 年 1 月第一次印刷

印数:1—20000 册

ISBN 7-80598-198-1

定价:22.80 元

感谢的话

本书是我在繁忙的商务活动中的一点闲暇时间的结晶，虽不是我的自传（显然我远没有那样老），但我愿意说它是反映了我过去一年的生活，看了之后，我的朋友们不会再说我缺乏幽默了吧！

在此我要特别感谢我的网路宝贝艾薇拉、珍妮佛、克莉丝塔、玛雅、梅琳达和妮娜。对了！我还得感谢我的日记合作人永井先生，胆小鬼西蒙·R、麦克·W，讨厌的经纪人凯特，和那位在安德鲁麦克米尔出版公司（Andrews McMeel）的酷酷编辑马特·L，以及每一位写信给我的人。当然，还待感谢我老妈和老爹。

致读者

哦，老兄，要做到微软公司——主宰全球电脑和科技的大企业的执行长，生活肯定是艰巨的。生活上尽是员工、会议，和你必须去交谈的重要人物。但值得，我们是世人最爱的软体公司。（我们必须是——我们是最大的！）然后是网际网路的到来。它够酷。它当然不是“文书作业软体”（Word）或“试算表”（Excel）。但它仍然相当吸引人。事情发生得这么快，我必须全神贯注，否则我会被网景、甲骨文和升阳那些输家甩到脑后。

在本国前线上，我新的临湖科技宫殿（不仅酷，而且是值 5000 万美元的酷），和精挑细选的阔比士（Corbis，译注：盖茨创立的公司，是世界上最丰富的视觉资讯的研发者之一，广泛收集民办各地公开和私人的数位艺术和摄影作品）艺术，和有环境音效、墙壁般大小的萤幕，让我赢得了新家成员的信任。我是梅琳达的超级装饰品和我的天才宝贝珍妮佛的有钱老爹。当然还有

我的健身计划。日子就是忙忙忙。

我的生活有明显的改变。使我多少更自省一番。20年的微软岁月随风而逝，迈入不惑之年和为人父是我生命的主轴。这改变了我生活的内容，而且突然地，从微不足道之处我又赚了10亿美元。

那就是我决定要保留我的日记的原因，这样有一天珍妮佛就可以读它，让她明白我可不是一般的亿万富翁老爹，我也是一个酷毙了的家伙。（而且是全世界最有钱的亿万富翁老爹）。

接着有些失败者就开始被我列入秘密日记档案中，我并且把它们发表在网路上。这秘密的部分是不是很多，嗯？但我转念一想，虽然我有点自私，但也许我该让这个世界受惠于我最私密的想法。（有时慈善事业根本不需花一分一毫去做的，对不对呀，泰德？）（译注：CNN创办人透纳的小名，以慈善捐款著名。）

基于以上的想法，所以有本书的呈现。这是继我全球第一名畅销书《拥抱未来》（*The Road Ahead*）之后巨著。记得，不要自私，要买来分赠你所有的好友。

比尔·盖茨日记
一月

1月1日 星期三

元旦，国定假日，即使在微软

新年快乐，微软奴工！资讯平台的先驱又回来了。
新的一年，新的亿万财富又上门了。

刚从棕榈泉回来，天气虽然晴朗，但太暖和了，我想我偏爱多下点雨。从另一方面来看，没有比打几天高尔夫球，休息一下，再好整以暇地面对新一年打压竞争者的事，更值得的了。（它让我体内竞争的血液沸腾起来。）

这里是我新年的决策：

决策 1：（不，和打击竞争者一点关系都没有）：增进我的高尔夫球技。我正全心全意地（年复一年）努力减少败绩。嘿，我的意思是，除非你能赢，否则干嘛比赛呢？

决策 2：打倒网景。（好吧，我不坚持。）

决策 3：继续写日记。要在我忙碌的日程中填满日记本将是件艰困的工作。但我会找个人捉刀来完成初稿。我的忠实副手纳桑（Nathan Myhrvold）自从替我的《拥抱未来》（买一本，OK？）完成史诗般的贡献后，

就自以为是约翰·葛里斯翰 (John Grisham)^①，所以我会指派他为我的日记助笔。

圣诞节已经过了一个星期了。梅琳达至今还没试穿我为她在“维多莉亚的秘密” (Victoria's Secret) 买的内衣。那件内衣在它们的型录上看起来蛮好的，也许她宁愿我送她的是微软新的办公室 (Office) 套装软体。

1月2日 星期四

今天正式回到微软上班。我就不相信他们那些人昨天真的敢放假，难道他们不懂得工作伦理吗？更糟的是，他们还没有完全进入状态。在醉乡的人比在微软总部的人多。这个周末死掉的脑细胞都浸泡在酒精里，我猜那群软体开发人员现在正不省人事地醉倒在路旁，哈！尝到我厉害了吧，这些家伙。但说真的，如果不是他们协助，我不会有今日的成就，我真的由衷感谢。(只不过是准备我的下地场脱口秀罢了！)

① 译注：美国著名畅销书作家，著有《黑色豪门企业》(The Firm)、《终极证人》(The Client) 等以法律为题材的惊悚小说。

苹果电脑花了四亿美元买下“下一波”（NeXT）公司。下一代麦金塔 OS 作业系统将以“下一波”为标准。（了解了吧？我是多么有趣的家伙呀！）这项交易让史蒂夫·杰伯（产业金童和才气纵横的梦想家）得以主席兼执行长顾问的头衔，重返二十年前他所创立的这家公司。哼，亡羊补牢的任务说成是改造！

不管怎么说，现在要拯救苹果电脑太晚了（除非我伸出援手）。他们的 SEC 档案程式已抹上一层忧郁，Q4 的全球市场占有率也掉到 5.4%，苹果产品需求量低，主要是消费者担心（苹果的）策略导向、财务状况和未来展望。这是根据研究报告分析。对，那他们就是彻底的输家。

决策 4：再读一遍，终于了解了地心引力的量子理论。纳桑（Nathan Myhrvold）说它很简单，如果我还不懂的话，他会解释数学的部分给我听。我恨纳桑^①！

① 译注：纳桑拥有美国普林斯顿大学理论/数理博士学位，曾在英国剑桥大学和《时间简史》作者史蒂夫·霍金（Steve Hawking）教授共事。

1 月 3 日 星期五

阿拉斯加州加入联邦纪念日

我知道新年是检讨过去的时刻，但它也是背水一战的良机，并应该为未来 12 个月大变革。以下这些新年目标都将能展示出我为业界先驱和“先知”的能力。（另一个好字眼，嘿！）

- 一、我至少要上 ~~一次《时代杂志》~~ 的封面（《连线》[Wired] 杂志也可以呀！有谁真的在乎它们呢？）
- 二、要让微软的股价（~~MSFT~~）涨到每股 150 美元。（这是一个利己的猜测，自从我有一大堆微软的股票后，个人净资产已增加到近 500 亿美元^①，这绝对是真的，哈，哈）
- 三、今年网际网路将比去年还壮观。事实上，它真的、真的会变成历史上的大事。（回头来看，很明显地，网际网路现在已经变化莫测，令人难以掌握原貌。）
- 四、在今年年底以前，大部分的企业会使用电子邮件系

① 译注：根据 1998 年《富比士》杂志调查，盖茨财富已达 519 亿美元

统，员工们每天会固定收发电子邮件好几次。（就这方面，我真的毫无退路，只有勇往直前。这是一个大无畏的决断。）

五、我的华宅将于今年某个时候落成。（听清楚了吗？你们这些建筑工人。你们做的和“蒸汽软体”[Vaporware]^①有什么不同啊？）

1月4日 星期六

乐翻天了！假如你到邦诺（Barns & Noble）书店买本时代杂志，猜，你会看到什么？我上封面了！（戴着梅琳达最近为我选的新圆边眼镜，我看起来像艾立克·克莱顿 [Eric Clapton, 1970-90 年代的流行歌手，被誉为“吉它之神”] 之流的时髦人物。不过镜片很干净。）我真是酷毙了！而且我的目标之一已经兑现了。我是一个梦想家（有时我就是这么料事如神，真可怕！）。

但我必须承认我有点失望，原本我希望能成为年度

① 译注：蒸汽软体指不存在的产品，但预先宣布以吓阻竞争，盖茨常被业界讽刺使用这种手法打击竞争者。

风云人物。我的意思是，我是人尽皆知的大人物，但何大一博士呢？我可不这么认为。唉，这是多么令人感到挫折的事。几年前，他们只想谈杰伯（苹果电脑创办人）和康恩（Philippe Kahn，宝兰国际公司前任执行长）和其他产业梦想家。现在爱滋病研究员居然变成时代偶像了。我实在搞不懂。再说，“全球最知名的企业家，和最富有的人”，这才是应该崇拜的对象呀。

决策 5：停止一直察看微软的股价。（喂，这只不过是钱，很久以前我的财富就胜过汶莱苏丹。哈，哈，这个老“毛巾头”教主早就被干下来了。）

1 月 5 日 星期日

事实上，就那篇报导，我寄了封电子邮件给《时代杂志》那个叫华特·伊萨克森（Walter Isaacson，《时代杂志》主编）的家伙。我不是一个生意人，我是一个科技人；一个聪明的家伙，一位梦想家。光说是生意人，多么见外啊。谁想当生意人呢？我绝对不想当。我要做个科学家，或者是数学家。我想得到诺贝尔奖。（有哪个生意人得过它，嗯？）但是我没得到他什么回应。他真是最令人觉得棘手的家伙之一。他想和你讨论个人信

仰和其他软绵绵的问题。这主要是因为他不够犀利地足以讨论真正的、核心的科技话题。但我必须承认开车带他去看我的华宅是件令人愉悦的事。当时接近午夜，还下着雨，我开着我的凌志（Lexus）轿车，他搞不清楚怎么系上他的安全带。所以我就看着他，而不是看着路（老天，这个动作常把那些坐我车的人吓出一身冷汗），然后放下我的脚。这家伙简直快把自己吓得屁滚尿流了……，冷静点呢！华特，这只不过是开车。输家！

决策 6：别再收到任何超速罚单。

决策 7：一月份大减价时，让我的衣橱汰旧换新。还有少花点钱。哇，我是多么节俭的人啊！

镜子，镜子，在墙上，谁是他们之中最聪明的人呢？

—比尔·G

1月6日 星期一

这次真的是我最后一次在圣诞节休假。往后克莉丝蒂和莉比（译注：盖茨的姐姐和妹妹）可以和其他每个人保持联络，只要寄电子邮件给我就可以了。

今天我和梅琳达一道早餐时，我前后摇动，想撩拨她，让她猜透我的心思。当然，一点用都没有，她命令我乖乖地坐一会儿。但实情告诉我，我停不下来。我的身体好像是和我的指令（物件导向）失联的物件，一点都不听指挥。好像我是使用 IBM3270 通讯协定和一个打字员沟通。所以，这让我陷入……。

决策 8：征服我的身体：我住在心灵的游乐场已经太久了，我的意思是，我知道我是个外貌潇洒的人，但我从未真的下过功夫调和我的身体。哈，哈，今年可能就是比尔·盖茨而“献身”的一年。

我告诉梅琳达我要到卧房去。我检查过我伏地挺身的姿势。四下算不算好成绩呢？我是想，但我怀疑我还没准备好当美国职业拳击手。但，拜托了，微软又不是一天造成的……！

1 月 7 日 星期二

看过我早先就达成的新年目标后，我又多了几点想法（记住：我拼命地展示我业界梦想家的能力，已到欲罢不能的地步。）所以以下是其他的目标：

六、许多美国大众在今年年底前，将在网路上购物。安

全的网路交易将为网路带来商业价值。我们将很高兴在线上提供我们的威士卡（VISA）号码。（我想这意谓着我将得停止使用梅琳达的信用卡在“班和杰利”（Ben & Jerry's）冰淇淋店和“亚马逊书店”（Amazon.com）的网站做线上交易。我必须开始使用自己的信用卡，懒鬼！）

七、数位影音光碟（DVD）因较传统光碟多了二十倍的资料储藏量，将在大容量个人电脑的协助下，成为今年主要的新标准。这个把一部完整的电影放入一片光碟的简单构想，将使得客厅的家庭娱乐和办公室的个人电脑结合起来。（这是个利己的推测，微软在这方面做了大量的投资，而我认为这会梦境成真。）

八、嗯，这也许令人难以置信（相信我，我是业界梦想家），但掌上型电脑，成长率将超过 50%。在今年年底之前，至少会再有 50 万台被使用。不出几年，这种口袋型个人电脑会比今天的行动电话还普及。（当然，这是我另一个利己的推测，但你猜它们会用什么作业系统，视窗 CE 如何？真是酷毙了。）

九、网路广告的利润将直线上升。（这是另一个利己的推断，因为我正在“比尔·盖茨日记”网站上卖广

告，但我认为这绝对会成真的，你现在可以看到广告了！)

- 十、今年稍后某个时间，我的宝贝女儿珍妮佛就可以说出她第一个完整的句子：“爹地，这是我听过最愚蠢的一件事”（又来了，这是利己的推测，身为她老爹，我想这一定会实现的，除非她说的是“妈咪”。）

1月8日 星期三

今早我自己个儿拿了一份新闻稿。知道我们已做了什么，总是件令人愉快的事。很明显的，去年我们总计投资和收购了二十多家公司，花了将近十亿美元，和网景那些输家相较，他们才悲惨地接管了八家。但我还是得小心一点。我们卖了“网路电视”（WebTV Networks）5%的股权^①，如果我早点知道，我不会做这么大的投资。（“我们现在是资讯内容〔Content〕公司”了，这一定是纳桑干的。）

① 译注：微软初期投资了15亿美元。网冲电视是一家利用电视上网的公司。

我其他的决策如下：

决策 9：让《纪录板》(Slate)彻底改头换面。(简直是“堆肥”!)放些裸体小姐、摇滚乐、电脑游戏预告和姬莲·安德森(Gillian Anderson, 电视影集“X 档案”女主角)的访谈有什么不好?

决策 10：减少竞争。

决策 11：干掉网威(Novell)!(哦, 笨蛋, 去年就干掉了!)

1 月 9 日 星期四

那麦金塔世界(MacWorld)呢?或者说,新的麦金塔产品部门呢?真的,重点是什么?看来我们为麦金塔版探险家到浏览器(IE)所做的事浪费太多时间了。(虽然我猜麦金塔产品部门要花好长一段时间说服苹果电脑,和IE的搭销交易是个了不起的点子。)套句杰伯在展示会上说过的一段伟大的话,他宣称苹果电脑未来成功的关键是能传送“相关的、相容的解决方案”。要不是我有20年的经验,能证明苹果电脑仅能对加州人药物管制带来相容和相关的解决方案,我一定会很担心。

最后的决策: